



Guía provisional para entornos de campamentos nocturnos (Mayo 20, 2020)

El 23 de abril de 2020, el Gobernador Cooper anunció un abordaje de tres fases [three-phased approach](#) para relajar lentamente las restricciones mientras se lucha contra el COVID-19, se protege a los norcarolinianos y se trabaja conjuntamente para recuperar la economía.

Pautas para realizar operaciones comerciales: Cualquier circunstancia en donde muchas personas se reúnan, representa un riesgo para la transmisión del COVID-19. Todos los negocios y agencias donde grupos de personas se reúnan en un espacio cerrado, deben crear e implementar un plan para minimizar la ocasión de transmisión del COVID-19 en sus instalaciones. Las siguientes pautas ayudarán a los campamentos nocturnos a reducir la propagación del COVID-19 en sus comunidades.

Esfuerzos de prevención

Se recomienda que los campamentos nocturnos:

- Limiten la participación a los campistas de Carolina del Norte y los estados vecinos.
- Si es posible, soliciten asesores y personal, especialmente aquellos que vienen de fuera de Carolina del Norte o de los estados vecinos, a que lleguen temprano y se pongan en cuarentena en el campamento durante 14 días antes de que lleguen los campistas.
- Implementen tiempos escalonados de entrega y recogida, con horarios específicos para cada grupo de campistas, si es posible
- Usen métodos que no requieran contacto para registrar a los campistas dentro y fuera del campamento.
- Requieran a los padres que dejan y recogen a los campistas, que permanezcan en sus vehículos o fuera de la cabaña.
- Fomenten entre el personal y los campistas el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran lavado de manos antes de consumir alimentos o bocadillos, y antes y después de cualquier actividad.
- Escalonen los descansos para ir al sanitario durante las actividades, de manera que los conjuntos de cabañas individuales utilicen los sanitarios durante el mismo período de descanso.
- Exhorten a todos los empleados y campistas a usar una cubierta facial de tela cuando estén cerca (a menos de 6 pies de distancia) de otras personas. Hay disponible una lista de preguntas frecuentes sobre cubiertas faciales, tanto en inglés [English](#) como en español [Spanish](#).
- Proporcionen las pautas guía con los empleados sobre el uso, puesta y retiro de cubiertas faciales de tela, como las listadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC [CDC's guidance on wearing and removing cloth face masks](#), [CDC's use of cloth face coverings](#), y [CDC's cloth face coverings FAQ's](#).
- Provean capacitación a los campistas y al personal sobre higiene de las manos, distanciamiento físico y modales para toser/estornudar.

- Prohíban visitantes externos a las actividades e instalaciones del campamento.
- Envíen un correo electrónico semanal a los padres, campistas y personal, con transparencia sobre inquietudes/casos. Respeten la privacidad de todos los campistas y el personal al tiempo que se ofrece transparencia y una razón para estar alertas.

Combate de la Desinformación

- Brinden a los campistas, a sus familias y al personal información sobre las estrategias contra el COVID-19, utilizando métodos como videos, seminarios Web o preguntas y frecuentes, antes del comienzo de la sesión del campamento. Algunas fuentes confiables incluyen [NC DHHS COVID-19](#), [Know Your W's: Wear, Wait, Wash](#), [NC DHHS COVID-19 Latest Updates](#), [NC DHHS COVID-19 Materials & Resources](#)

Se **recomienda** que los campamentos nocturnos:

- Fomenten información sobre líneas telefónicas de ayuda para trabajadores, como 211 y 1-855-587-3463 (Hope4NC) y otros recursos [Wellness Resources](#) para los campistas, sus familias y personal.
- Proporcionen acceso a apoyo de salud mental/conductual tanto para campistas como para el personal. Consulten el material sobre Cómo controlar la salud general [Managing Overall Health](#) y la Guía de salud conductual [Behavioral Health Guidance](#) para obtener más información.
- Comuniquen claramente los criterios para cuando los campistas deberán ser excluidos de las actividades del campamento.

Observación de síntomas de los campistas y del personal

Se **requiere** que los campamentos nocturnos:

- Lleven a cabo diariamente evaluación de síntomas del personal [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)).
- Aislen inmediatamente a los campistas enfermos y al personal, lejos de los demás.
- Si un campista o miembro del personal ha sido diagnosticado con COVID-19, o un profesional médico lo considera caso positivo debido a los síntomas, el campista o miembro del personal debe aislarse de otros campistas y del personal hasta que cumplan con los criterios de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) para la liberación del aislamiento:
 - No presente fiebre al menos 72 horas desde la recuperación, (sin hacer uso de medicamentos para bajar la fiebre); Y
 - Los síntomas hayan mejorado (por ejemplo, la tos, dificultad para respirar); Y
 - Hayan transcurrido al menos 10 días desde que aparecieron los primeros síntomas.
- Tengan un plan para trabajar con los departamentos locales de salud para identificar personas contacto cercanas de aquellos casos confirmados en un entorno de campamento.

Se **recomienda** que los campamentos nocturnos:

- Tengan establecido un plan para aislar inmediatamente a los empleados o campistas si desarrollan síntomas.
- Realicen una evaluación de síntomas y temperatura a los campistas y al personal al llegar al campamento, antes de unirse a su grupo de cabañas.
- Lleven a cabo diariamente evaluación de síntomas de los campistas [symptom](#) (se puede usar este cuestionario de entrevista estándar), en inglés y español ([English](#) | [Spanish](#)).
- Envíen inmediatamente al área de aislamiento a cualquier integrante del personal o campista con síntomas, para que lo evalúen profesionales médicos en el lugar.

- Exhorten al personal enfermo a quedarse en casa, aislarse y poner en práctica el distanciamiento social siempre que sea posible.
- Brinden soporte con amplias políticas de ausencia por enfermedad al personal quedándose en casa debido a enfermedad.
- Requieran un control diario de temperatura del personal, antes de que interactúen con los campistas.
- Tengan un área designada lista (en el área de servicios de salud del campamento) para aislamiento bajo el personal asignado. El personal y los campistas deben permanecer en el área designada hasta que puedan llevarse a casa. Después, el área debe desinfectarse adecuadamente de acuerdo con las pautas de los Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC para limpieza y desinfección de instalaciones comunitarias [Cleaning and Disinfection for Community Facilities](#).

Protección de Poblaciones Vulnerables

- Permitir que el personal se autoidentifique como de alto riesgo de enfermedad grave y reasignar el trabajo para minimizar contacto con el personal y los campistas.
- Proporcionar adaptaciones para individuos de alto riesgo (minimizar la interacción con los campistas, abrir más espacio, usar cobertura facial).

Recomendaciones para áreas/actividades específicas

Recomendaciones para cabañas/áreas de dormitorio:

- Organizar las cabañas de manera que se pueda lograr distanciamiento físico en la medida de lo posible, con 6 pies entre las cabezas de los campistas mientras están en la litera.
- Los campamentos nocturnos de aventura, los campamentos de experiencias primitivas u otros campamentos con tiendas de campaña nocturnas, deben proporcionar alternativas adecuadas para lavarse las manos durante la excursión.
- Requerir lavado de manos antes de preparar o consumir alimentos, antes y después de cualquier actividad y en otros momentos cuando las manos se contaminen.

Recomendaciones para actividades diarias:

- Mantener a los campistas y al personal en grupos por cabaña y minimizar las interacciones de grupos de diferentes cabañas. Los campistas deben minimizar las interacciones con otros grupos de cabañas.
- Reducir el tamaño de los grupos para todas las actividades y aumentar la frecuencia de transporte o de las rutas para dar lugar a grupos reducidos.
- Realizar actividades que permitan distanciamiento social. No realizar actividades de grupos grandes, asambleas completas de campamentos, deportes de equipo o relevos donde no se pueda mantener el distanciamiento físico.
- Detener la práctica de beber directamente de las fuentes de agua y proporcionar tazas o botellas de agua para uso de los campistas y del personal.
- Asignar equipamientos individuales por la duración del campamento y etiquetarlos con el nombre del campista para minimizar uso compartido de equipamientos.

Recomendaciones para servicio de alimentos:

- Alternar el servicio de alimentos para mantener el distanciamiento físico entre los diferentes grupos de cabañas.

- ❑ Las líneas de servicio de alimentos deben tener marcas en el piso a 6 pies de distancia. Los consejeros deben supervisar las alimentos de estilo familiar y el autoservicio para ayudar a los campistas. Retirar cualquier alimento o utensilio contaminado; los utensilios deben cambiarse para limpiarse y desinfectarse entre grupos conjuntos de cabañas.

Recomendaciones para limpiezas de campamentos juveniles:

Se **requiere** que los campamentos nocturnos:

- ❑ Realizar una limpieza y desinfección ambiental continua y de rutina de las áreas de alto contacto (por ejemplo: puertas, perillas de las puertas, rieles) con un desinfectante aprobado por la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) contra el SARS-CoV-2 [EPA approved disinfectant for SARS-CoV-2](#) (el virus que causa COVID-19), aumentando la desinfección durante las horas pico o altas tiempos de densidad de campistas.

Se **recomienda** que los campamentos nocturnos:

- ❑ Abastezcan, siempre que esté disponible, desinfectante para manos (con al menos 60% de alcohol) en las entradas a las cabañas, cafeterías y en otras áreas. Verifiquen y resurtan sistemáticamente y con frecuencia, los desinfectantes para manos; provean jabón y materiales de secado de manos en los lavamanos.
- ❑ Todo el equipamiento compartido, como el deportivo (por ejemplo, pelotas, raquetas, equipo de tiro con arco, cascos, kayaks o canoas, remos, chalecos salvavidas), suministros de manualidades y equipamiento de campamento, debe desinfectarse adecuadamente después de su uso por cada campista. Permitan el tiempo de contacto adecuado de contacto del desinfectando, según lo recomendado por el fabricante, antes de que el equipamiento sea usado por otro campista.
- ❑ Fomenten entre el personal y los campistas el lavado frecuente de manos y el uso de desinfectante para manos. Requieran lavado de manos antes de consumir alimentos o bocadillos, y antes y después de cualquier actividad.
- ❑ Desinfectar todas las áreas de autobuses y otros medios de transporte entre desplazamientos.

Medidas adicionales que los campistas pueden tomar

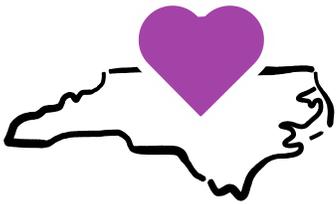
- ❑ Publicar letreros recordando a los campistas y al personal acerca del distanciamiento social (mantenerse al menos a 6 pies de distancia de los demás). Recordar sobre el acrónimo PEL [**P**onerse mascarilla, **E**sperar a distancia, **L**avarse las manos] [Know Your Ws](#); hay plantillas de carteles disponibles en inglés y en español visitando el sitio Web del Departamento NC DHHS de respuesta a COVID-19.
- ❑ Colocar letreros solicitando que los campistas sintomáticos, o que hayan sido sintomáticos presentando fiebre y/o tos recientemente, permanezcan en el campamento. Volantes [Know Your Ws/Stop if You Have Symptoms](#) en inglés (English - [Color](#), [Black & White](#)); y español - [Color](#), [Black & White](#)
- ❑ Proporcionar señalización y mensajes adicionales sobre distanciamiento físico, higiene de manos y síntomas en áreas comunes como cabañas, sanitarios y comedores.
- ❑ Establecer claramente marcas de piso de 6 pies de distancia en áreas de espera y puntos de registro; modificar el transporte desde el campamento y hacia éste, para que las personas puedan mantener el distanciamiento social.
- ❑ Se exhorta fuertemente a proporcionar cubiertas faciales de tela para el personal, según la guía de los Centros CDC y alentar a los campistas y al personal a usar cubiertas faciales cuando no sea posible poner en práctica el distanciamiento social, proporcionar información sobre cómo usar,

retirar y lavar adecuadamente las cubiertas faciales. Hay disponible una lista de preguntas frecuentes sobre cubiertas faciales, tanto en inglés [English](#) como en español [Spanish](#).

- Proporcionar las pautas guía sobre el uso, puesta y retiro de cubiertas faciales de tela, como las listadas por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades CDC [CDC's guidance on wearing and removing cloth face masks](#), [CDC's use of cloth face coverings](#), y [CDC's cloth face coverings FAQ's](#).
- NO se deben poner cubiertas de tela en bebés y niños menores de 2 años, ni en alguna persona que tenga problemas para respirar, o que esté inconsciente, incapacitada o que no pueda quitarse la mascarilla sin ayuda.

Recursos Adicionales

- Departamento de Salud y Servicios Humanos NC DHHS: [North Carolina COVID-19](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC): Orientación provisional para negocios y empleadores [Interim Guidance for Businesses and Employers](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Limpieza y desinfección de las instalaciones [Cleaning and Disinfecting Your Facility](#)
- Centro para el Control y la Prevención de Enfermedades: Guía de reapertura [Reopening Guidance](#)
- Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) Desinfectantes contra el SARS-CoV-2 [Disinfectants for Use Against SARS-CoV-2](#)
- Administración de Alimentos y Fármacos (Food and Drug Administration, FDA): Inocuidad de los alimentos y la enfermedad por coronavirus 2019 (COVID-19) [Food Safety and the Coronavirus Disease 2019 \(COVID-19\)](#)
- Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos (United States Department of Health and Human Services, HHS)/Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (National Institute for Occupational Safety and Health, OSHA): Orientación sobre la preparación de lugares de trabajo por COVID-19 [Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19](#)



#StayStrongNC

**Manteniéndonos separados, nos reúne a todos.
Proteja a su familia y vecinos.**

Averigüe más visitando: nc.gov/covid19.



NC DEPARTMENT OF
**HEALTH AND
HUMAN SERVICES**